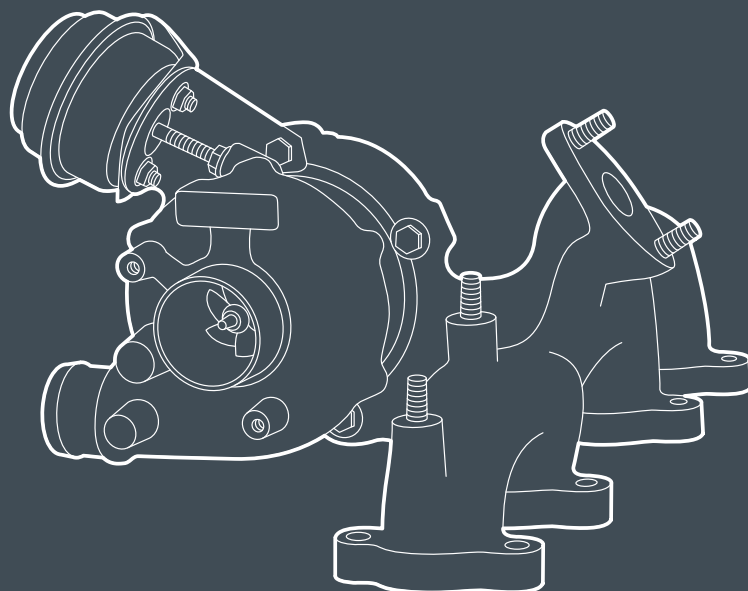


ATTENTION**Technical information 2009003**

To ensure a long life of your new turbocharger, please follow the directions within this folder before mounting.



Um eine lange Lebensdauer Ihres neuen Turboladers zu gewährleisten, befolgen Sie bitte vor dem Einbau die Anweisungen in dieser Broschüre.



Læs venligst instruktionerne i denne folder før montering for at sikre et langt liv for din turbolader.



Pour assurer une longue durée de vie à votre nouveau turbocompresseur, veuillez suivre les instructions contenues dans ce dossier avant le montage.



Para garantizar una larga vida útil de su nuevo turbocompresor, siga las instrucciones de esta carpeta antes del montaje.



Per garantire una lunga durata del vostro nuovo turbocompressore, seguite le indicazioni all'interno di questa cartella prima del montaggio.



Para assegurar uma longa vida útil do seu novo turboalimentador, por favor siga as instruções dentro desta pasta antes de montar.



Aby zapewnić długą żywotność Twojej nowej turbosprężarki, proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tym folderze przed montażem.



Abyste zajistili dlouhou životnost nového turbodmychadla, dodržujte před montáží pokyny uvedené v této složce.



Pentru a asigura o durată de viață lungă a noului turbocompresor, vă rugăm să urmați instrucțiunile din acest dosar înainte de montare.



Az új turbófeltöltő hosszú élettartamának biztosítása érdekében a felszerelés előtt kérjük, kövesse az ebben a mappában található utasításokat.



Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo novega turbinskega polnilnika, pred montažo upoštevajte navodila v tej mapi.

	Technical information 2009003	4
	Technische Informationen 2009003	5
	Teknisk information 2009003	6
	Informations techniques 2009003	7
	Boletín técnico 2009003	8
	Informazioni tecniche 2009003	9
	Informação técnica 2009003	10
	Informacje techniczne 2009003	11
	Technické informace 2009003	12
	Informații tehnice 2009003	13
	Műszaki információ 2009003	14
	Tehnične informacije 2009003	15



TECHNICAL DATA SHEET 2009003

IMPORTANT NOTICE WHEN REPLACING GARRETT TURBO WITH REFERENCE 727477-2/5/6/7

VEHICLES CONCERNED:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- With engine type YD1 2200c.c.

Turbo damage is caused by an excess turbo speed of rotation, due to air leaks in the intake pipes.

An air leak downstream from the turbocharger will lead to exceedingly high turbocharger rotational speeds, to compensate for the lost air pressure, causing the turbocharger to malfunction.

Enquire about the manufacturer's improvement campaigns for this matter, in order to avoid premature turbo failures.

Different actions are required depending on the vehicle age and model and affecting the: reprogramming; pressure sensor replacement; intake pipe replacement; cabling replacement, or ECU replacement.

If these actions are not performed, then no type of product claim will be considered.

 If you have any questions, please contact your distributor.



TECHNISCHES MERKBLATT 2009003

VORSICHT BEIM AUSTAUSCH DES TURBOS GARRET MIT DER REF.: 727477-2/5/6/7

BETROFFENE FAHRZEUGE:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL D1
- Mit Motor-Typ YDI, 2200 CC

Ein Turbobruch entsteht durch übermäßig hohe Turbodrehzahlen, ausgelöst durch Luftlecks an den Einlassleitungen.

Luftlecks hinter dem Turbolader führen dazu, dass der Turbolader mit übermäßig hohen Drehzahlen dreht, um den verlorenen Luftdruck aufzubauen; diese Situation führt dann zur Fehlfunktion des Turboladers.

Beachten Sie in diesem Zusammenhang bitte die Kampagnen zur Verbesserung seitens der Hersteller, um vorzeitige Ausfälle zu vermeiden.

Je nach Modell und Baujahr sind dabei unterschiedliche Maßnahmen anzuwenden. Diese beziehen sich auf die Reprogrammierung, den Austausch des Drucksensors, der Ansaugleitung, der Verkabelung oder der Motorsteuerung (FM).

Werden die genannten Maßnahmen nicht vorgenommen, können Reklamationen bezüglich des Produkts nicht akzeptiert werden.

 Bei nachfragen wenden sie sich bitte an ihren vertriebshändler.



TEKNISK DATABLAD 2009003

VIGTIG MEDDELELSE VED UDSKIFTNING AF GARRETT TURBO MED REFER-
ENCE 727477-2/5/6/6/7

BERØRTE KØRETØJER:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Med motor af typen YD1 2200c.c.

Turbeskader skyldes en for høj turbobastighed på grund af luftlækager i ind-
sugningsrørene.

En luftlækage nedstrøm fra turboladeren vil føre til overdrevent høje turbo-
laderrotationshastigheder for at kompensere for det tabte lufttryk, hvilket
medfører, at turbo-
laderen ikke fungerer korrekt.

Forhør dig om producentens forbedringskampagner på dette område for at
undgå for tidlige turbofejl.

Der kræves forskellige tiltag afhængigt af køretøjets alder og model, og de
påvirker: omprogrammering, udskiftning af tryksensor, udskiftning af indsug-
ningsrør, udskiftning af kabler eller udskiftning af ECU.

Hvis disse foranstaltninger ikke udføres, vil ingen reklamationer blive taget i
betragtning.



FICHE TECHNIQUE 2009003

ATTENTION LORS DU REMPLACEMENT DU TURBO GARRETT AVEC LA RÉF.
727477-2/5/6/6/7

VÉHICULES CONCERNÉS:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Avec type de moteur YD1 de 2.200 cc.

Les ruptures des turbos sont causées par un excès de vitesse de rotation de ce
dernier, comme conséquence d'une fuite d'air dans les conduits d'admission.

Une fuite d'air après le turbocompresseur conduit à des régimes de rotation
de ce dernier trop élevés pour fournir la pression d'air demandée et, par
conséquent, à des dysfonctionnements du turbocompresseur.

Consultez les campagnes d'amélioration sur cette question lancées par le
fabricant, pour éviter des ruptures prématurées de ce dernier.

Selon le modèle du véhicule, il sera nécessaire de réaliser différentes actions,
qui influent sur : la reprogrammation, le remplacement du capteur de pres-
sion, le remplacement des conduits d'admission, le remplacement du câble de
l'UCE.

Si ces actions ne sont pas réalisées, aucune réclamation ne sera acceptée.



FICHA TÉCNICA 2009003

SUSTITUCIÓN DEL TURBO GARRETT CON REF. 727477-2/5/6/7

VEHÍCULOS AFECTADOS:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Con tipo de motor YD1 de 2.200c.c.

Las roturas de los turbos se producen por un exceso de velocidad de giro de este, por presentar fugas de aire en los conductos de admisión.

Una fuga de aire después del turbocompresor provoca regímenes de rotación del turbo compresor demasiado elevados, para proporcionar la presión de aire perdida, y por tanto el disfuncionamiento del turbo compresor.

Consultar las campañas de mejora con respecto a este tema por parte del fabricante, para así evitar roturas prematuras del mismo.

Según modelo año vehículo, será necesario realizar diferentes tipos de acciones, influyendo estas en la: reprogramación, cambio de sensor de presión, cambio de conductos de admisión, cambio de cableados, o cambio de la FM.

Si dichas acciones no son realizadas, no será atendida ningún tipo de reclamación del producto.

! Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.



SCHEMA TECNICA 2009003

SOSTITUZIONE DEL TURBO GARRETT CON RIF. 727477-2/5/6/7

VEICOLI INTERESSATI:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Con tipo di motore YD1 di 2.200c.c.

Le rotture dei turbo avvengono per un eccesso di velocità di rotazione di questo, e si presentano fughe d'aria nei condotti di aspirazione.

Una fuga d'aria dopo il turbocompressore provoca regimi di rotazione del turbo compressore troppo elevati, per fornire la pressione di aria perduta, e pertanto il cattivo funzionamento del turbo compressore.

Consultare le campagne di miglioramento riguardanti questo tema da parte del fabbricante, per evitare rotture premature dello stesso.

A seconda del modello anno veicolo, sarà necessario realizzare differenti tipi di azioni, influenzando queste nella: riprogrammazione, cambio del sensore di pressione, cambio dei condotti di aspirazione, cambio dei cablaggi, o cambio del FM.

Se dette azioni non verranno realizzate, non sarà atteso alcun tipo di reclamo del prodotto.

! Se avete domande, contattate il vostro distributore.



FICHA DE DADOS TÉCNICOS 2009003

SUBSTITUIÇÃO DO TURBO GARRETT COM REF. 727477-2/5/6/7

VEÍCULOS AFETADOS:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Com o tipo de motor YD1 de 2 200 c.c.

As quebras dos turbos ocorrem por um excesso de velocidade de rotação destes devido a apresentarem fugas de ar nas condutas de admissão.

Uma fuga de ar depois do turbocompressor provoca-lhe regimes de rotação demasiado elevados para proporcionar a pressão de ar perdida, ocasionando portanto a sua disfunção.

Consultar as campanhas de melhoria relativamente a este assunto por parte do fabricante para assim evitar quebras prematuras do turbocompressor.

Consoante o modelo, o ano e o veículo, será necessário efetuar vários tipos de ações que irão incidir nos seguintes pontos: reprogramação, mudança do sensor de pressão, mudança das condutas de admissão, mudança da cablagem ou mudança da FM.

Se as referidas ações não se realizarem, não será atendido nenhum tipo de reclamação do produto.



KARTA DANYCH TECHNICZNYCH 2009003

WAŻNA INFORMACJA PRZY WYMIANIE GARRETT TURBO O NUMERZE REFERENCYJNYM 727477-2/5/6/7

POJAZDY, KTÓRYCH TO DOTYCZY:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Z silnikiem typu YD1 2200c.c.

Uszkodzenie turbo jest spowodowane nadmierną prędkością obrotową turbo, spowodowaną nieszczelnościami powietrza w przewodach dolotowych.

Nieszczelność powietrza za turbosprężarką prowadzi do nadmiernie wysokich obrotów turbosprężarki, aby skompensować utracone ciśnienie powietrza, co powoduje awarię turbosprężarki.

W celu uniknięcia przedwczesnych awarii turbosprężarki, należy zasięgnąć informacji na temat działań naprawczych producenta w tym zakresie.

W zależności od wieku i modelu pojazdu, wymagane są różne działania, takie jak: przeprogramowanie, wymiana czujnika ciśnienia, wymiana rury wlotowej, wymiana okablowania lub wymiana ECU.

Jeśli te czynności nie zostaną wykonane, wówczas żaden rodzaj reklamacji produktu nie będzie rozpatrywany.





TECHNICKÝ LIST 2009003

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO VÝMĚNU TURBODMYCHADLA GARRETT S REF. Č. 727477-2/5/6/7

TÝKÁ SE VOZIDEL:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- S typem motoru YD1 2200c.c.

Poškození turbodmychadla je způsobeno nadměrnou rychlostí jeho otáček kvůli netěsnostem a unikání vzduchu v sacím potrubí.

Unikání vzduchu ve směru za turbodmychadlem povede k extrémně vysokým rychlostem otáčení turbodmychadla, aby se vykompenzoval ztracený tlak vzduchu, což způsobí chybné fungování turbodmychadla.

Informujte se prosím o zdokonalovacích kampaních k této záležitosti, abyste se vyhnuli předčasným selháním turbodmychadla.

Je zapotřebí různých postupů v závislosti na věku a modelu vozidla, která se týkají: přeprogramování; výměny tlakového senzoru; výměny sacího potrubí; výměny kabeláže; nebo výměny ECU.

Nebudou-li uskutečněny tyto postupy, nepřipadají v úvahu žádné nároky na výrobky.



FIȘĂ TEHNICĂ 2009003

NOTĂ IMPORTANTĂ LA ÎNLOCUIREA TURBINEI GARRETT TURBO CU REFERINȚA 727477-2/5/6/7

VEHICULELE ÎN CAUZĂ:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Cu motor de tip YD1 2200c.c.

Deteriorarea turbo este cauzată de o viteză de rotație excesivă a turbo, din cauza unor scurgeri de aer în conductele de admisie.

O scurgere de aer în aval de turbocompresor va duce la viteze de rotație excesiv de mari ale turbocompresorului, pentru a compensa presiunea de aer pierdută, provocând funcționarea defectuoasă a turbocompresorului.

Întrebați despre campaniile de îmbunătățire ale producătorului în această privință, pentru a evita defecțiunile premature ale turbocompresorului.

Sunt necesare diferite acțiuni în funcție de vechimea și modelul vehiculului și care afectează: reprogramarea; înlocuirea senzorului de presiune; înlocuirea conductei de admisie; înlocuirea cablajului sau înlocuirea ECU.

În cazul în care aceste acțiuni nu sunt efectuate, atunci nu se va lua în considerare niciun tip de reclamație privind produsul.





MŰSZAKI ADATLAP 2009003

FONTOS FIGYELMEZTETÉS A 727477-2/5/6/7 REFERENCIASZÁMÚ GARRETT TURBÓ CSERÉJE ESETÉN

ÉRINTETT JÁRMŰVEK:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- YD1 2200c.c.c. típusú motorral.

A turbó károsodását a turbó túlzott fordulatszáma okozza, a szívócsövek légszivárgása miatt.

A turbófeltöltő után keletkező légszivárgás a turbófeltöltő túlságosan magas fordulatszámához vezet, hogy kompenzálja az elvesztett légnyomást, ami a turbófeltöltő meghibásodását okozza.

A turbó idő előtti meghibásodásának elkerülése érdekében érdeklődjön a gyártó ez irányú javítási kampányairól.

A jármű korától és típusától függően különböző intézkedésekre van szükség, amelyek a következőket érintik: átprogramozás; nyomásérzékelő csere; szívócső csere; kábelezés csere vagy ECU csere.

Ha ezeket az intézkedéseket nem hajtják végre, akkor semmilyen típusú termékreklaáció nem vehető figyelembe.



TEHNIČNI LIST 2009003

POMEMBNO OBVESTILO PRI ZAMENJAVI TURBINSKEGA MOTORJA GARRETT Z REFERENČNIM MODELOM 727477-2/5/6/7

ZADEVNA VOZILA:

- ALMERA DI
- ALMERA TINO DI
- PRIMERA DI
- X-TRAIL DI
- Z motorjem tipa YD1 2200c.c.

Poškodbe turbine so posledica prevelike hitrosti vrtenja turbine zaradi puščanja zraka v sesalnih ceveh.

Puščanje zraka za turbinskim polnilnikom povzroči previsoke hitrosti vrtenja turbinskega polnilnika, da bi nadomestil izgubljeni zračni tlak, kar povzroči okvaro turbinskega polnilnika.

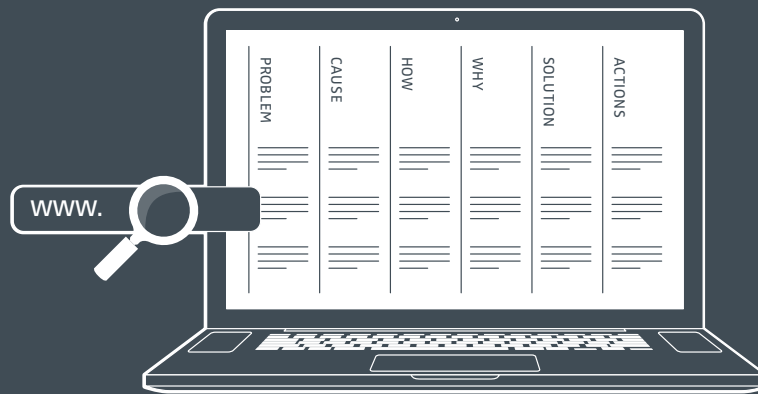
Pozanimajte se o proizvajalčevih kampanjah za izboljšanje te zadeve, da bi se izognili prezgodnjim okvaram turbopolnilnika.

Glede na starost in model vozila so potrebni različni ukrepi, ki vplivajo na: re-programiranje; zamenjavo senzorja tlaka; zamenjavo sesalne cevi; zamenjavo kablov ali zamenjavo ECU.

Če ti ukrepi niso izvedeni, se ne bo upoštevala nobena vrsta reklamacije izdelka.



Further information



You can find more information in our trouble shooting guidelines online.